

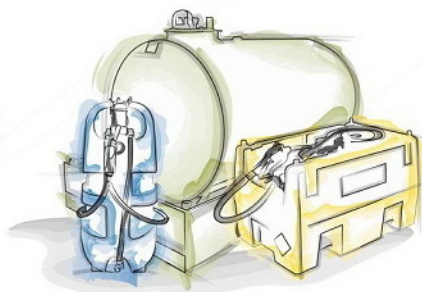
Официальный Дистрибьютор по продаже  
продукции Emiliaiana Serbatol S.r.l.

ООО "Мобильная заправка"  
Mobile refueling LLC

Emiliana Serbatol S.r.l.

Managing Director...../Andrea Gobbo/

**EMILIANA SERBATOI** srl  
Largo Maestri del Lavoro, 40  
41011 CAMPOGALLIANO (MO)  
Partita IVA 01499200366



EMILIANA<sup>®</sup>  
SERBATOI

EMILIANA<sup>®</sup>  
SERBATOI

EMILIANA<sup>®</sup>  
SERBATOI

EMILIANA<sup>®</sup>  
SERBATOI

**Distribution agreement**

This agreement is made between:

**EMILIANA SERBATOI SRL**  
(hereafter known as  
"Manufacturer")

Largo Maestri del Lavoro, 40 - 41011  
CAMPOGALLIANO (MODENA)  
Italy

And:

**Limited liability company " Mobile  
refueling " (hereafter known as  
"Distributor")**

614087, Russia, Perm region, Perm,  
street A. Vavilova, 21-43.  
tel / fax: +7 (342) 246-15-76

**1. Appointment**

Manufacturer hereby grants Limited liability company " Mobile refueling " with this agreement the right to distribute and sell products as listed in section two of this agreement in the Territory as listed in section 3 of this agreement, unless otherwise agreed in writing between the parties.

**2. "The Products"**

Products shall mean all the range of products, which manufacturer supplies or designs and builds.

**3. "The Territory"**

3.1 Company hereby grants to Distributor the right, on the terms and conditions contained herein, to purchase, inventory, promote and distribute Manufacturer's products within the Territory of Russian Federation for a period of five (5) years.

3.2 The "Distributor" shall provide the

**ДИСТРИБЬЮТОРСКИЙ ДОГОВОР**

Настоящий договор заключен между:

компанией **EMILIANA SERBATOI SRL**  
(в дальнейшем именуемый  
«Производитель»),  
зарегистрированной по адресу:  
Италия, Кампогаллиано (Модена),  
Ларго Маестри Дель Лаворо, 40-  
41011

и

Обществом с ограниченной  
ответственностью «Мобильная  
заправка» (в дальнейшем  
именуемый «Дистрибьютор»),  
зарегистрированного по адресу: 614087,  
Россия, Пермский край, Пермь, улица  
Академика Вавилова, 21-43.  
Тел/факс +7 (342) 246-15-76

**1. Предмет договора**

Настоящим договором Производитель наделяет Общество с ограниченной ответственностью «Мобильная заправка» правом распространения и продажи изделий, указанных в разделе два настоящего договора, на территории, обозначенной в разделе 3 настоящего договора, если иное не оговорено сторонами в письменном виде.

**2. Изделия**

Под изделиями подразумевается весь спектр продукции, поставляемой или разрабатываемой и произведенной Производителем.

**3. Территория**

3.1. Настоящим договором Производитель даёт Дистрибьютору право продавать, складировать, продвигать и распространять изделия Производителя на территории Российской Федерации сроком на пять (5) лет, на условиях, содержащихся в настоящем договоре.

3.2. Дистрибьютор обязуется предоставить

30<sup>th</sup>**EMILIANA  
SERBATOI**

UNI EN ISO 9001:2008



Cert. n. 5010039311 REV.03

Largo Maestri del Lavoro, 40 - 41011 CAMPOGALLIANO (Modena) Italy | P.IVA e C.F. 01499200360  
| Tel. +39-059-521911 | Fax +39-059-521919 | www.emilianaserbatoi.com | info@emilianaserbatoi.it**9. Miscellaneous**

9.1. The present Contract has been signed in two (2) copies, each in Russian and English, one copy for each party.

9.2. In the event of divergences between the English and the Russian version of the Contract, the English version shall prevail.

Campogalliano, Modena, Italy - 28/09/2015

**9. Разное**

9.1 Настоящий договор был подписан в двух (2) экземплярах, каждый на русском и английском языках, по одному экземпляру для каждой стороны.

9.2 В случае расхождения между английской и русской версией договора, английская версия имеет преимущественную силу.

Кампогаллиано, Модена, Италия  
28 сентября 2015 года**Limited liability company  
"Mobile refueling"****Общество с ограниченной  
ответственностью  
"Мобильная заправка"****EMILIANA SERBATOI SRL**

614087, Россия, г. Пермь, ул. Академика  
Вавилова, 21-43  
614087, Russia, Perm, street A. Vavilova, 21-43  
Bank name: SBERBANK (Zapadno-Uralsky Head  
Office)  
Perm, Russia  
SWIFT: SABRRUMMPC1  
№ 40702978249771004608

DIRECTOR

Name: Mr. Aleksandr Cherepanov

Signature

ДИРЕКТОР

ФИ: Александр Черепанов

Подпись



Largo Maestri del Lavoro, 40 - 41011  
CAMPOGALLIANO (MODENA) Italy  
Bank name: BANCA POPOLARE EMILIA  
ROMAGNA AGENCY n.5  
Via Galileo Galilei n°154, 41126 Modena - Italy  
Account Name: Emiliana Serbatoi srl  
Account Number: Account n° 2304  
SWIFT: n° BPMOIT22  
IBAN: n° IT81 Y05387 12905 0000 0000 2304

DIRECTOR

Name: Mr. Gian Lauro Morselli

Signature

ДИРЕКТОР

ФИ: Джан Лауро Морселли

Подпись

**EMILIANA SERBATOI srl**

Largo Maestri del Lavoro, 40

41011 CAMPOGALLIANO (MO)

Partita IVA 01499200360